



FIC

54 Festival
Internacional
Cervantino



Fotografía: Laurent Theillet

Gratte Ciel

RoZéO

Stéphane Girard y Camille Beaumier, directores

Pauline Frémeau, compositora

Anne Jonathan, vestuarista

Francia

PLAZA ALLENDE

Sábado 17 de octubre | 12 y 19 h

Domingo 18 de octubre | 12 y 16 h

42 min

MULTIDISCIPLINA | DANZA AÉREA

Reseña

RoZéO habla del deseo de regresar a la naturaleza y transformar nuestra relación con ella. Acróbatas suspendidos sobre varillas metálicas oscilan suavemente, mueven el cielo y danzan en el aire inquieto como juncos mientras interactúan con el paisaje y evocan imágenes de pastoras, brujas, sacerdotisas o Amazonas.

Entre música electrónica pregrabada y grabaciones de campo, la partitura se fusiona con la interpretación vocal en directo, los diversos instrumentos, sonidos y silbidos que acompañan la experiencia. Esta instalación es una oportunidad para observar con calma, una profunda respiración con el cielo como horizonte.

Esta instalación visual y humana invita a la contemplación de una serie de postes instalados en el paisaje ocupados por los artistas de circo con largas faldas azules y el torso desnudo. El espacio cuenta con un diseño sonoro a cargo de música de piano y clarinete.

Dirección: Stéphane Girard y Camille Beaumier

Música: Pauline Frémeau

Vestuario: Anne Jonathan

Acróbatas: Danilo de Campos Pacheco, Amélie Kourim, Claire Chastaing

Música: Pauline Frémeau

Dirección de escena: Nicholas Von Der Borch

Ingeniería de sonido: Luca Lefevre

RoZéO cuenta con el apoyo de la Direction Générale de la Création Artistique, la Direction Régionale Provence-Alpes-Côte d'Azur, la Région Sud y el Département des Bouches-du-Rhône.

Coproducción: Le Pôle - scène conventionnée Art et Territoire for the augmented version

Residencias: UNAPEI La Chrysalide Arles-Foyer du Mas Saint Pierre, City of Sigy-le-Châtel, Réserve Naturelle Nationale de la Forêt de la Massane, Le Pôle-scène conventionnée Art et Territoire, con el apoyo de la ciudad de La Seyne-sur-Mer, y Papeteries Etienne con el apoyo de ACCM e Ilotopie la compagnie

Nota al programa

La trayectoria de Gratte Ciel está impregnada de la estrecha relación que mantenemos con el paisaje. Nuestras experiencias de viaje y de descubrimiento del planeta han alimentado nuestras carreras como artistas. Son estas vivencias de contacto íntimo y profundo con la naturaleza las que han forjado nuestra forma de interpretar el paisaje.

RoZéO es un deseo de volver a la naturaleza y cambiar nuestra relación con ella. Posados en frágiles varillas de metal, impulsadas por un soplo imperceptible, oscilan suavemente. Mueven el cielo y bailan en el aire inquieto. Como los juncos de la Camarga, interactúan con el paisaje. Evocan imágenes de pastoras, brujas, sacerdotisas o amazonas. Nos invitan a mirar a lo lejos y a sentir el soplo del aire. Si bien no siempre podemos comprender los ciclos y las interacciones de lo vivo, podemos sentir la matriz a través de estos elementos. Haciendo de nuestros cuerpos almas ancladas en la naturaleza, revelando lo invisible a través de la percepción del aire en movimiento. Expresando la asfixia que nuestra modernidad puede provocar.

Sonidos susurrados, murmurados, silbados; un músico en directo acompaña la instalación. Entre música electrónica pregrabada y grabaciones de campo, la partitura se combina con un trabajo en directo en torno a la voz y múltiples instrumentos. La suspensión, la inmovilidad y las lentas oscilaciones invitan a la contemplación, a echar un vistazo y abrir la mirada. *RoZéO* es una instalación viva para observar lentamente, una respiración profunda con el cielo como horizonte.

Compañía Gratte Ciel

Semblanzas

GRATTE CIEL

La compañía circense Gratte Ciel, del sur de Francia, es conocida por su emblemática obra *Place des Anges*, que se ha representado en todo el mundo desde 2007. Actualmente, la compañía está dirigida por Stéphane Girard y Camille Beaumier quienes, junto con 70 artistas, buscan crear momentos mágicos a través de obras a gran escala. Estas instalaciones, en el marco de festivales emblemáticos y grandes celebraciones internacionales, han consolidado la reputación de la compañía en todo el mundo. Gratte Ciel cuenta con un repertorio de cinco espectáculos itinerantes: *Place des Anges*, estrenado en 2007; *Rouge* en 2020; *Tawa*, en 2022; *RoZéO*, en 2023; y *Fuego* en 2023.

Hoy, Gratte Ciel continúa creando espectáculos orgánicos y oníricos que generan recuerdos imborrables en las comunidades. En constante reinención, exploran nuevos formatos escénicos, desde pequeñas creaciones al aire libre hasta proyectos participativos a gran escala.

STÉPHANE GIRARD, director



Descrito como un “hombre de las grandes alturas” y cautivado por la conquista de las profundidades. Dirige los Studios de Cirque de Marseille de la mano de su amigo Pierrot Bidon, coautor de *Le Forgeron du Temps*, *Circo da Madrugada*, *La Grume* y *Place des Anges*. También colabora con Nicolas Hulot para descubrir el gran poder de la naturaleza y sus paisajes.

Durante quince años ha agudizado su mirada, desarrollando un sentido visual del espacio. Su dirección en Gratte Ciel ubica su principal preocupación en la relación entre lo infinitamente grande y lo profundamente íntimo.

CAMILLE BEAUMIER, directora



Inicialmente formada en historia del arte, pronto se volcó en las artes urbanas y posteriormente formó parte del Circo Estatal NoFit, de Reino Unido, durante diez años. Se integró rápidamente al equipo directivo de Gratte Ciel, participando en las creaciones de la compañía. Más tarde se especializó en la producción de proyectos internacionales con colaboraciones, coproducciones y giras. Comenzó a colaborar con Stéphane Girard en 2019 y actualmente forjan la visión artística de Gratte Ciel juntos, contribuyendo plenamente al desarrollo de la compañía.



MÉXICO
FRANCIA
2026 200 AÑOS
DE AMISTAD

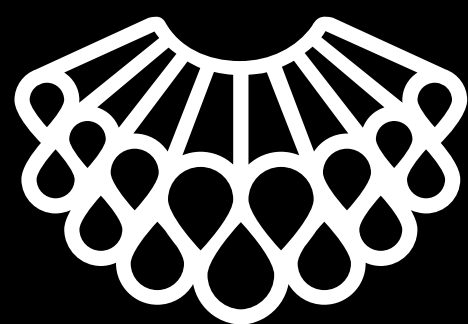
AMBASSADE
DE FRANCE
AU MEXIQUE
Liberté
Égalité
Fraternité

IFAL
Institut
français
d'Amérique
latine

INSTITUT
FRANÇAIS

Gratte Ciel
grands aériens

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS



**54 Festival
Internacional
Cervantino**

GOBIERNO DE MÉXICO

Claudia Sheinbaum Pardo

Presidenta Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza

Secretaria de Cultura

Marina Núñez Bernalova

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Valeria Palomino

Directora General de Circuitos y Festivales

FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

Romain Greco

Coordinador Ejecutivo

Julia Cabrera Solís

Directora de Programación

Kay Pérez

Director Técnico

Fernanda Núñez López

Directora de Circuitos Culturales

Gloria Edith Garcidueñas Almaguer

Directora de Planeación

DIRECCIÓN GENERAL DE CIRCUITOS Y FESTIVALES

Sofía Salvador Chimal

Directora de Administración

Irma Ortega

Directora de Difusión y Relaciones Públicas

Elizabeth Morales Pérez

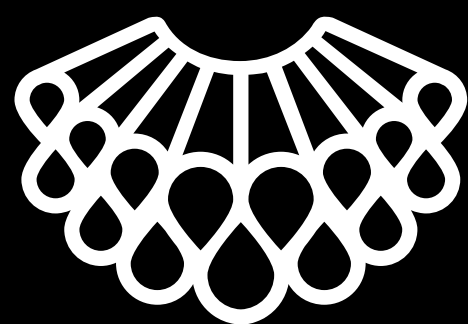
Directora de Proyectos Especiales

Ellery Tiburcio Bautista

Director de Producción

Gabriela del Río

Asistente Ejecutiva



54 Festival
Internacional
Cervantino



Gobierno de
México

Cultura
Secretaría de Cultura



GUANAJUATO
GOBIERNO DE LA GENTE



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Auditorio Nacional



**MÉXICO
FRANCIA**
2026 200 AÑOS
DE AMISTAD



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Institut
français
d'Amérique
latine

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS